

陈源 王宠惠 夏雨◎编著

泰语 + 英语口语

带上这本去旅行

旅游口语全球行

贴身导游式文化解答
吃喝玩乐购推荐无极限

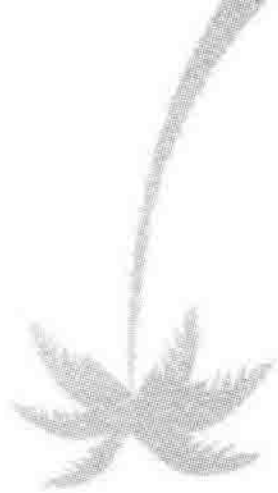
汉语、英语、泰语三语并行

应急询问一指就懂

旅途中所有可能遇得上的句子
这里全都有

 中国旅游出版社

三语音频
二维码
一扫就听

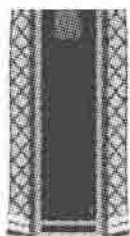


泰语 + 英语

带上这本去旅行

· 旅游口语全球行 ·

陈源 王宠惠 夏雨◎编著



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

泰语+英语带上这本去旅行 / 陈源, 王宠惠, 夏雨编著. -- 北京: 中国宇航出版社, 2015. 7

(旅游口语全球行)

ISBN 978-7-5159-0954-7

I. ①泰… II. ①陈… ②王… ③夏… III. ①旅游—泰语—口语—自学参考资料②旅游—英语—口语—自学参考资料 IV. ①H412.94②H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 140252 号

策划编辑 于 慧

责任编辑 刘东雪

封面设计 文道思

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)60286808 (010)68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010)60286888 (010)68371900
(010)60286887 (010)60286804(传真)

零售店 读者服务部
(010)68371105

承 印 北京天顺鸿彩印有限公司

版 次 2015 年 7 月第 1 版 2015 年 7 月第 1 次印刷

规 格 787 × 1092 开 本 1/32

印 张 13 字 数 192 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0954-7

定 价 32.8 元



前言

PREFACE

水清沙白的海岛风光、古典迷人的宗教文化、令人赏心悦目的皇家园林以及独具特色的泰式美食使泰国成为东南亚首屈一指旅游大国，吸引着世界各地的游客。为了帮助赴泰旅行者解决因语言隔阂而造成的沟通不便，本书有针对性地总结了旅途中最常见、最实用的泰语表达，协助赴泰的背包客们轻松解决旅行中的日常沟通问题。

本书由13章构成，共选取了赴泰旅行中可能出现的128个场景，罗列了1024个地道的常用句，内容涉及出入境、住宿、交通、美食、景点、购物等诸多方面的领域。书中每一场景包括招牌金句、单词锦囊和贴身导游三个部分。

招牌金句为您呈现日常真实场景中使用的常用表达。所有中文句子都配有英、泰语译文。除此之外，我们还贴心地为您提供了用中文标注的泰语发音。这样，即便对泰语零基础的朋友也能够自由大胆地想说就说，沟通无极限！

单词锦囊为您列出重点泰语词汇的读音、词性和意



义，方便旅行者在固有的句型中灵活替换使用。

贴身导游则为旅行者准备了在泰国旅行中的各种小常识。既有泰语表达中应注意的相关问题，又有泰国文化和风土人情的介绍，还有赴泰国旅行的注意事项。

考虑到泰语表达中男女用语的不同，本书采用了奇数句用男性用语，偶数句用女性用语的用句安排。分别用符号♂和♀来表示。

在编写的过程中，为了方便读者学习，本书尽可能地以还原泰语发音的原则对泰语句子进行了中文的谐音标注。考虑到泰语一个单字发音有时需要两个以上中文单字来对应的情况，本书采用下划线“_”的方式来表示连音，此时后一个连音需轻读。此外，对于泰语发音中需要间隔停顿的地方，则在中文谐音标注中用“·”来表示。但由于泰语和汉语在发音上存在的巨大差异，中文谐音并不能完全准确地还原泰语读音。因此，我们建议读者配合图书配送的音频一起学习，并在应用过程中感受当地人的地道发音，在学与用中不断完善。

本书配有汉语、英语和泰语的标准发音音频，均为专业播音员录制，音色纯美，发音地道。扫描每个小节前的二维码即可下载或在线收听。全部音频可通过封底网址免费下载。

心之诚，不为力限。虽然尽心尽力地完成了本书的编著，但因水平有限，难免有不足之处，敬盼读者朋友批评指正并祝旅途愉快。





一、旅途必用表达

- | | | | |
|---------|----|-----------|----|
| 1. 问候 | 1 | 7. 同意 | 19 |
| 2. 自我介绍 | 4 | 8. 拒绝 | 22 |
| 3. 道谢 | 7 | 9. 称赞 | 25 |
| 4. 道歉 | 10 | 10. 抱怨 | 28 |
| 5. 道别 | 13 | 11. 常用口头语 | 31 |
| 6. 请求 | 16 | | |

二、巧做出行准备

- | | | | |
|----------|----|---------|----|
| 1. 行程安排 | 34 | 6. 办理签证 | 49 |
| 2. 规划路线 | 37 | 7. 兑换货币 | 52 |
| 3. 花销预算 | 40 | 8. 了解天气 | 55 |
| 4. 旅行社咨询 | 43 | 9. 打包行李 | 58 |
| 5. 办理护照 | 46 | | |

三、平平安安出境去

- | | | | |
|---------|----|----------|----|
| 1. 机票预订 | 61 | 6. 海关申报 | 76 |
| 2. 机票变更 | 64 | 7. 交税物品 | 79 |
| 3. 办理登机 | 67 | 8. 托运行李 | 82 |
| 4. 确认机票 | 70 | 9. 行李超重 | 85 |
| 5. 出示护照 | 73 | 10. 安全检查 | 88 |



11. 免税购物	91	13. 航班延误	97
12. 找登机口	94	14. 中途转机	100

四、机内应答无障碍

1. 对号入座	103	6. 娱乐服务	118
2. 放置行李	106	7. 设备使用	121
3. 起飞准备	109	8. 机舱广播	124
4. 晕机不适	112	9. 紧急情况	127
5. 餐点服务	115	10. 降落准备	130

五、顺顺利利入境来

1. 入境办理	133	4. 入境检疫	142
2. 领取行李	136	5. 机场咨询	145
3. 遗失行李	139	6. 前往酒店	148

六、贴心酒店住宿

1. 预订酒店	151	9. 客房用餐	175
2. 咨询前台	154	10. 自助早餐	178
3. 办理入住	157	11. 酒店设施	181
4. 更换房间	160	12. 客房用品	184
5. 行李寄存	163	13. 投诉抱怨	187
6. 网络服务	166	14. 延迟退房	190
7. 清洁服务	169	15. 办理退房	193
8. 增添物品	172		

七、便捷交通出行

- | | | | |
|-------------|-----|------------|-----|
| 1.乘出租车····· | 196 | 4.乘火车····· | 205 |
| 2.乘公交车····· | 199 | 5.乘船····· | 208 |
| 3.乘地铁····· | 202 | 6.租车····· | 211 |

八、饱尝泰国美食

- | | | | |
|-------------|-----|--------------|-----|
| 1.寻找餐厅····· | 214 | 9.招呼侍者····· | 238 |
| 2.预定座位····· | 217 | 10.顾客点菜····· | 241 |
| 3.在西餐店····· | 220 | 11.催促上菜····· | 244 |
| 4.在中餐厅····· | 223 | 12.退换饭菜····· | 247 |
| 5.在泰餐店····· | 226 | 13.就餐意见····· | 250 |
| 6.在快餐店····· | 229 | 14.给小费····· | 253 |
| 7.在咖啡店····· | 232 | 15.叫送外卖····· | 256 |
| 8.在酒吧····· | 235 | 16.结账离开····· | 259 |

九、一览泰国美景

- | | | | |
|-------------|-----|--------------|-----|
| 1.景点咨询····· | 262 | 7.当地风俗····· | 280 |
| 2.购买门票····· | 265 | 8.在公园····· | 283 |
| 3.导游服务····· | 268 | 9.在博物馆····· | 286 |
| 4.自然风光····· | 271 | 10.在影剧院····· | 289 |
| 5.名胜古迹····· | 274 | 11.在游乐场····· | 292 |
| 6.都市风情····· | 277 | 12.在动物园····· | 295 |



十、旅游购物达人

1. 询问价格	298	8. 试穿试用	319
2. 选购奢侈品	301	9. 打折砍价	322
3. 选购衣物	304	10. 结账付款	325
4. 选购化妆品	307	11. 办理退税	328
5. 选购电子产品	310	12. 换货退货	331
6. 选购特产	313	13. 售后服务	334
7. 选购纪念品	316	14. 礼品包装	337

十一、畅享公共服务

1. 在邮局	340	4. 在药店	349
2. 在银行	343	5. 在理发店	352
3. 在超市	346	6. 在美容院	355

十二、应对紧急情况

1. 迷路问路	358	6. 生病就医	373
2. 请人拍照	361	7. 交通事故	376
3. 找卫生间	364	8. 报警求助	379
4. 广播找人	367	9. 灾害避难	382
5. 物品丢失	370		

附录 经典城市推荐

- | | | | |
|-----------|-----|-----------|-----|
| 天使之城——曼谷… | 385 | 金汤城池——大城… | 397 |
| 泰南明珠——普吉… | 388 | 度假天堂——芭提雅 | 400 |
| 椰林海岛——苏梅… | 391 | 醉人古都——素可泰 | 403 |
| 北方玫瑰——清迈… | 394 | | |

旅途必用表达

1. 问候



招牌金句



甲 你好。

英 Hello.

泰 สวัสดีครับ

音 萨哇滴卡卜

甲 大家好。

英 Hello, everybody.

泰 ทุกคน สวัสดีค่ะ

音 图昆·萨哇滴卡

甲 你好吗?

英 How are you?

泰 เป็นยังไงบ้างครับ

音 本央埃棒卡卜

中 我很好。

英 I am fine.

泰 สบายดีค่ะ

音 萨拜滴卡



中 认识你很高兴。

英 Nice to meet you.

泰 ยินดีที่ได้รู้จักครับ

音 因滴替代卢咋坤卡卜



中 刚才去哪了?

英 Where have you been?

泰 ไปไหนมาค่ะ

音 掰乃妈卡



中 早上好。

英 Good morning.

泰 อรุณสวัสดิ์ครับ

音 阿抡·萨哇滴卡卜



中 晚安。

英 Good night.

泰 ฝันดีค่ะ

音 凡滴卡



单词锦囊 

泰语		词性		英语
ผม	彭	代	我(男性)	I
	谐音		汉语	

ดิฉัน 滴禅 代 我(女性) I

เรา 捞 代 我们 we

คุณ 坤 代 你 you

ท่าน 叉 代 您 you

เขา 烤 代 他/她 he/she

ขอโทษ 阔拓 动 打扰一下 excuse

อรุณ 阿抡 名 黎明 dawn



贴身导游

中国人见面时通常会以“吃饭了吗？”作为问候语，而泰国人则习惯说“ไปไหนมา（音：掰乃妈）”来打招呼，意思是“刚做什么回来？”。另外，泰国人有见面行合十礼的礼节，以示尊重之意。

2. 自我介绍



招牌金句 

中 我是中国人。

英 I am a Chinese.

泰 ผมเป็นคนจีนครับ

音 彭奔昆金卡卜



中 我叫玛丽。

英 My name is Mali.

泰 ดิฉันชื่อมลิค่ะ

音 底禅册·马里咖



中 你叫什么名字?

英 What is your name?

泰 คุณชื่ออะไรครับ

音 坤册·阿来卡卜



中 请允许我作一下自我介绍。

英 Please allow me to introduce myself.

泰 ขอแนะนำตัวเองหน่อยค่ะ

音 阔呢拿姆嘟阿音·诺一咖

中 这是我的名片。

英 This is my name card.

泰 นี่เป็นนามบัตรของผมครับ

音 逆奔拿姆吧·孔彭卡卜

中 我来自中国。

英 I come from China.

泰 ดิฉันมาจากประเทศจีนค่ะ

音 底禅妈咋·吧忒金咖

中 我是一名老师。

英 I am a teacher.

泰 ผมเป็นครูครับ

音 彭奔·科路卡卜

中 我25岁了。

英 I am twenty-five years old.

泰 ดิฉันอายุ๒๕ปีแล้วค่ะ

音 底禅阿油义卜哈逼来偶咖

单词锦囊 

- แนะนำ 呢那姆 动 介绍 introduce
เป็น 奔 动 是 am/is/are
ชื่อ 册 动 叫……名字 name
อาจารย์ 阿簪 名 大学教师 university teacher
พนักงาน 帕那安 名 职员 employee
นักธุรกิจ 娜·图拉吉 名 商人 businessman
นามบัตร 拿姆吧 名 名片 business card
นามสกุล 拿姆萨棍 名 姓氏 family name
มณฑล 摸恩·托恩 名 县 county



贴身导游

泰语有时男女用词不同，主要体现在句末的语尾词上。女性在问句句末使用คะ，其他情况下使用ค่ะ；男性则全都在句末使用ครับ，以表示尊重和礼貌。自称时，男性用ผม；女性用ดิฉัน，等等。

3. 道谢



招牌金句



中 谢谢。

英 Thanks.

泰 ขอบคุณครับ

音 考卜坤卡卜

中 非常感谢。

英 Thank you very much.

泰 ขอบคุณมากค่ะ

音 考卜坤骂咖

中 谢谢你的帮助。

英 Thanks for your help.

泰 ขอบคุณที่ช่วยเหลือครับ

音 考卜坤·替翠乐阿卡卜

